

4

Paritair comité voor de bedienden uit de internationale handel, het vervoer en de aanverwante bedrijfstakken

Commission paritaire pour les employés du commerce international, du transport et des branches d'activité connexes

Collectieve arbeidsovereenkomst van 7 mei 2001 tot wijziging van de collectieve arbeidsovereenkomst van 2 maart 1998 betreffende de werkgeverstussenkomst in de vervoerkosten

Convention collective de travail du 7 mai 2001 modifiant la convention collective de travail du 2 mars 1998 concernant l'intervention patronale dans les frais de transport

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en de bedienden van de ondernemingen die onder de bevoegdheid vallen van het Paritair Comité voor de bedienden uit de internationale handel, het vervoer en de aanverwante bedrijfstakken.

Article 1er. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux employés des entreprises ressortissant à la Commission Paritaire pour les employés du commerce international, du transport et des branches d'activité connexes.

Art. 2. De collectieve arbeidsovereenkomst van 2 maart 1998 betreffende de werkgeverstussenkomst in de vervoerkosten, algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 11 april 1999, zoals gewijzigd door de collectieve arbeidsovereenkomst van 21 mei 1999, neergelegd op 8 juni 1999 en geregistreerd op 9 juli 1999 onder het nummer 51322/CO/2260000, wordt als volgt gewijzigd:

Art. 2. La convention collective de travail du 2 mars 1998 concernant l'intervention patronale dans les frais de transport, rendue obligatoire par arrêté royal du 11 avril 1999, telle que modifiée par la convention collective de travail du 21 mai 1999, déposée le 8 juin 1999 et enregistrée le 9 juin 1999 sous le numéro 51322/CO/2260000, est modifiée comme suit:

Artikel 1 wordt vervangen door volgende bepaling:

L'article 1er est remplacé par la disposition suivante:

"Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en de bedienden van de ondernemingen die onder de bevoegdheid vallen van het Paritair Comité voor de bedienden uit de internationale handel, het vervoer en de aanverwante bedrijfstakken."

"Article 1er. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux employés des entreprises ressortissant à la Commission Paritaire pour les employés du commerce international, du transport et des branches d'activité connexes."

In artikel 3 §2 a) wordt "54 %" vervangen door "60 pct. "

Dans l'article 3, §2 a) "54 %" est remplacé par "60 p.c."

Art. 3. Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 april 2001 en is gesloten voor een onbepaalde tijd.

Art. 3. La présente convention collective de travail entre en vigueur le 1er avril 2001 et est conclue pour une durée indéterminée.

Zij kan door elk van de partijen geheel of gedeeltelijk worden opgezegd mits een opzegging van zes maanden, betekend aan de Voorzitter van het Paritair Comité voor de bedienden uit de internationale handel, het vervoer en de aanverwante bedrijfstakken en aan de daarin vertegenwoordigde organisaties. Deze opzegging kan ten vroegste ingaan op 1 oktober 2002.

Elle peut être dénoncée en tout ou en partie par chacune des parties moyennant un préavis de six mois, notifié au président de la Commission paritaire pour les employés du commerce international, du transport et des branches d'activité connexes et aux organisations y représentées. Ce préavis peut prendre cours au plus tôt le 1er octobre 2002.